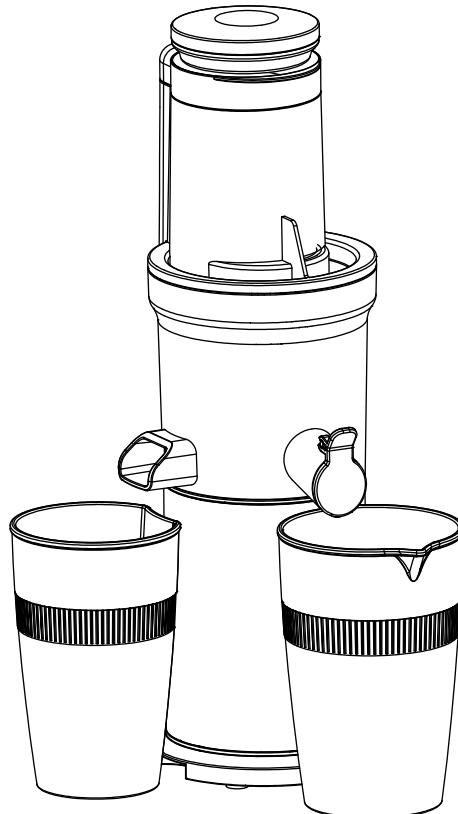




ВЕРТИКАЛЬНАЯ ШНЕКОВАЯ СОКОВЫЖИМАЛКА

## PowerTwist J7

Руководство пользователя



ПРОЧИТАЙТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

## **Содержание**

<b>ГЛАВА 1:</b> МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	3
<b>ГЛАВА 2:</b> КОМПЛЕКТАЦИЯ	6
<b>ГЛАВА 3:</b> ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	7
<b>ГЛАВА 4:</b> ОБСЛУЖИВАНИЕ	10
<b>ГЛАВА 5:</b> ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	12
<b>ГЛАВА 6:</b> УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	13
<b>ГЛАВА 7:</b> УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ	14
<b>ГЛАВА 8:</b> ГАРАНТИЯ И ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	15

**Спасибо, что выбрали соковыжималку ATVEL!**

Если после ознакомления с руководством пользователя у вас остались вопросы, вы можете связаться с нами по адресу support@atvel.ru

## Глава 1: МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

**ВАЖНО!** В случае неправильной эксплуатации возможны травмы. Перед использованием, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя.

1. Перед включением питания убедитесь, что съемные детали установлены правильно, и не эксплуатируйте прибор пустым.
2. Перед включением прибора и добавлением ингредиентов, если при вращении шнека раздается посторонний странный звук, это может свидетельствовать о том, что шнек установлен неправильно. Выключите прибор, отсоедините питание и вставьте шнек в место его правильной установки.
3. Перед использованием проверьте корпус соковыжималки, шнек, защитную крышку и другие детали. Если что-то из этого повреждено или имеет трещины не используйте прибор.

Если устройство нуждается в ремонте, обратитесь в наш отдел обслуживания клиентов или обратитесь в наш специализированный ремонтный центр (см. стр. 15).

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание травм не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте прибор самостоятельно.

4. Данный прибор предназначен для использования только с оригинальными компонентами. Использование деталей, которые не входят в комплект поставки устройства, может привести к ухудшению работы устройства или возникновению несчастных случаев.
5. Эксплуатируйте устройство только на ровной поверхности и не используйте его на наклонных или неустойчивых поверхностях, коврах, полотенцах, легковоспламеняющихся материалах, таких как пластик и бумага. Ставьте прибор подальше от краев стола.
6. Во избежание нештатной работы или несчастных случаев не помещайте устройство в высокотемпературную среду, сильные магнитные поля, легковоспламеняющиеся или взрывоопасные газы, такие как природный газ, биогаз и т.д.
7. Во избежание поражения электрическим током не допускайте погружение шнура, вилки или основного корпуса в воду или другие жидкости.

**ВНИМАНИЕ!** Не вставляйте и не вынимайте вилку из розетки мокрыми руками.

8. Нельзя пользоваться прибором, если шнур питания поврежден. В случае возникновения такой поломки, свяжитесь с нашим отделом обслуживания клиентов.
9. Данный прибор работает от сети переменного тока. Перед подключением к источнику питания убедитесь, что напряжение соответствует напряжению электропитания прибора, чтобы избежать его повреждения.
10. Внимательно следите за детьми, когда они находятся рядом с работающим устройством. Храните устройство в недоступном для детей месте.
11. Данный прибор не предназначен для использования детьми, лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, если они не были соответствующе проинструктированы или проконтролированы лицом, ответственным за их безопасность.
12. Данный прибор не предназначен для промышленного применения. Рекомендуется использовать устройство исключительно в бытовых условиях.
13. Не используйте соковыжималку вне помещений.
14. Рабочая скорость данного устройства настроена оптимально и не требует регулировки.

**ВНИМАНИЕ!** Категорически запрещается опускать руки, вставлять палочки или любые другие предметы в загрузочное отверстие или отверстие выхода сока.

Во время работы устройства категорически запрещается приближать глаза к загрузочному отверстию.

Во избежание несчастных случаев и травм категорически запрещается прикасаться руками к шнеку, винтам, мотору и другим движущимся частям во время работы.

15. Размер ингредиентов должен соответствовать размеру загрузочного отверстия. При приготовлении сока используйте толкатель, чтобы медленно и равномерно проталкивать и раздавливать ингредиенты.

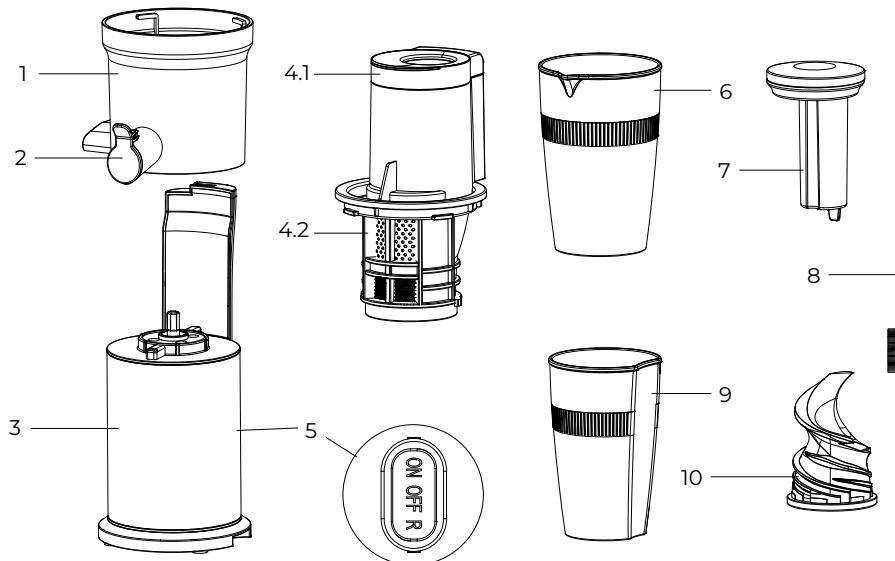
Не прилагайте чрезмерных усилий, чтобы протолкнуть ингредиенты.

**ВАЖНО!** Не рекомендуется заливать в соковыжималку горячую жидкость во избежание получения травм или поломки деталей.

16. Если ингредиентов слишком много или они слишком твердые, и это привело к засорению, включите режим обратного хода (режим "R") на несколько секунд, а затем продолжите работу.  
Если проблема сохраняется, отключите питание, очистите соковыжималку, а затем продолжите работу.
17. Перед отжимом таких ингредиентов, как персики, сливы, абрикосы, вишня, манго, виноград, хурма, апельсины, мандарины, помело и подобные им продукты, удалите косточки, твердые семена, толстую кожуру или скорлупу, чтобы не повредить прибор.

18. После завершения работы, пожалуйста, выключите прибор, отсоедините питание и дождитесь прекращения вращения мотора и шнека прежде, чем отсоединять съёмные детали.
19. Если прибор не используется, выключите прибор и отсоедините питание, чтобы предотвратить повреждения, вызванные коротким замыканием или другими непредвиденными случаями.
20. Перед заменой комплектующих частей или приближением к врачающимся деталям, выключите прибор и отключите его от сети.
21. Не очищайте и не дезинфицируйте пластмассовые детали данного устройства в стерилизаторе, посудомоечной машине или в горячей воде с температурой выше 60°C во избежание деформации и повреждения под воздействием тепла.

## Глава 2: КОМПЛЕКТАЦИЯ



<b>№</b>	<b>Комплектующие</b>	<b>Назначение</b>
<b>1</b>	Резервуар для сепарации сока и жмыха (далее - резервуар)	Модуль, в котором происходит разделение сока и жмыха после отжима.
<b>2</b>	Противокапельная пробка	Обеспечивает защиту от неожиданных брызг во время приготовления сока.
<b>3</b>	Основной корпус	Основной модуль устройства с блоком питания, двигателем и электроникой.
<b>4.1</b>	Загрузочное отверстие с крышкой	Используется для загрузки продуктов. При открытой крышке - вращение шнека останавливается.
<b>4.2</b>	Модуль-соковыжималка	В сочетании со шнеком используется для отжима продуктов и фильтрации сока.
<b>5</b>	Кнопка "ON/OFF/R"	Позволяет управлять рабочим состоянием устройства (включение/выключение/обратный ход).
<b>6</b>	Чаша для сока	Используется для сбора сока.
<b>7</b>	Толкатель	Используется для мягкого проталкивания продуктов, чтобы обеспечить полный контакт со шнеком.
<b>8</b>	Щетка	Предназначена для очистки деталей соковыжималки.
<b>9</b>	Чаша для жмыха	Используется для сбора жмыха.
<b>10</b>	Шнек	Основной элемент, обеспечивающий перемалывание, измельчение и отжим продуктов для получения сока.

## Глава 3: ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Кнопка "ON/OFF/R" позволяет управлять тремя рабочими состояниями прибора:

- ON: включение
- OFF: выключение
- R: реверс (обратный ход шнека)

**ВАЖНО!** Если застрияли продукты или был заблокирован двигатель, нажмите и удерживайте кнопку в положении "R" около 3 секунд, чтобы провернуть шнек в обратную сторону. Затем переведите кнопку в положение "ON", чтобы продолжить работу.

Используйте устройство в соответствии с приведенными ниже инструкциями.



1

Перед первым использованием прибора тщательно промойте шнек, большую чашу и другие комплектующие, соприкасающиеся с продуктами.



2

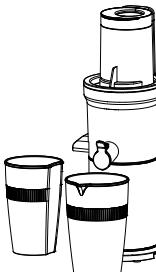
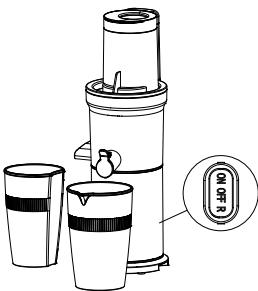
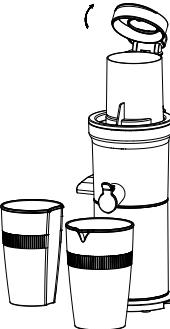
Установите резервуар на основной корпус в соответствии со схемой.

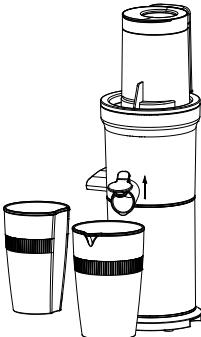


3

Вставьте шнек в резервуар в указанном на схеме направлении, убедившись, что он правильно расположен.

Если шнек установлен не правильно, модуль-соковыжималка не установится.

	<b>4</b>	<p>Установите модуль-соковыжималку внутрь резервуара в указанном направлении и поверните его по часовой стрелке, чтобы зафиксировать.</p>
	<b>5</b>	<p>Поместите чашу для сока под соответствующего выпускное отверстие для сока.</p>
	<b>6</b>	<p>Поместите чашу для жмыха под выпускное отверстие для жмыха.</p>
	<b>7</b>	<p>Подключите шнур питания основного корпуса к розетке, затем поставьте кнопку "ON/OFF/R" в положение "ON".</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>ВАЖНО!</b> Обратите внимание, чтобы соковыжималка начала работать, защитная крышка с загрузочным отверстием должна быть закрыта.</p> </div>
	<b>8</b>	<p>При приготовлении сока можно открыть защитную крышку с загрузочным отверстием, откинув ее вверх, как показано на схеме. Это позволяет легко загружать фрукты или помидоры среднего размера без необходимости нарезки.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>ВАЖНО!</b> Обратите внимание, если защитная крышка с загрузочным отверстием открывается, тогда происходит автоматическая остановка вращения шнека. Вращение возобновляется при закрытии крышки.</p> </div>

	9	<p>Если в процессе приготовления сока кусочки фруктов или мякоть прилипают к загрузочному отверстию, аккуратно сдвиньте их вниз с помощью толкателя.</p>
	10	<p>Для переливания полученного сока из резервуара в чашу для сока, поднимите противокапельную пробку вверх, как показано на рисунке.</p>

**ВАЖНО!** Если фильтр для сока, шнек или другие детали, при взаимодействии с некоторыми продуктами, окрасились или на них появились пятна – не волнуйтесь. Это вполне естественное явление, которое не причинит вреда вашему здоровью и не повлияет на качество окончательного продукта (сока).



### СОВЕТЫ ОТ ATVEL

Для получения вкусного сока, используйте свежие фрукты. В летнее время фрукты можно слегка подморозить для лучшей консистенции.

Лимон содержит очень кислый сок. Не следует превышать норму в 20 г (примерно 3 дольки) на одну порцию сока.

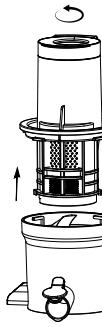
Имбирь (содержащий большое количество волокон) необходимо нарезать небольшими кусочками по 3 см, чтобы избежать медленного образования остатков или засорения. Это может негативно повлиять на эксплуатацию прибора.

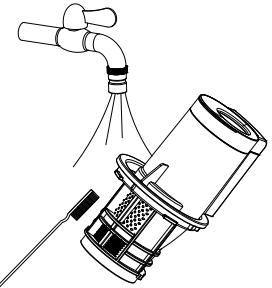
Ингредиенты с твердой текстурой рекомендуется нарезать на кусочки размером не более 2 см.

**ВНИМАНИЕ!** Запрещено использование данного устройства для получения сока из сахарного тростника.

## Глава 4: ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. После использования соковыжималки выньте вилку питания из розетки и сразу же очистите прибор, чтобы мякоть не заплесневела со временем.
2. Не погружайте основной корпус соковыжималки или шнур питания в воду (или другие жидкости) для очистки.
3. Протрите поверхность основного корпуса влажной тканью, не используйте стальную губку или жесткие щетки.
4. Соблюдайте осторожность при разборке, чистке и промывке съемных деталей, чтобы избежать травм или повреждения самих деталей.
5. При очистке резервуара и других съемных деталей не используйте горячую воду с температурой выше 60°C. Их можно замочить в теплой воде или в смеси чистящего средства в определённой пропорции в течение 5 минут, затем промыть чистой водой, высушить и собрать.
6. Съемные детали можно мыть в посудомоечной машине при температуре также не выше 60°C.

	1	<p>Перед тем, как разобрать прибор переведите кнопку "ON/OFF/R" в положение "OFF".</p> <p>Отключите прибор от сети электропитания.</p> <p>Снимите резервуар в сборе с модулем-соковыжималкой с основного корпуса, как показано на схеме.</p>
	2	<p>Поверните модуль-соковыжималку против часовой стрелки и поднимите его вверх, чтобы извлечь из резервуара.</p>

	<b>3</b>	<p>Извлеките шнек из резервуара, потянув его вверх, как показано на схеме.</p>
	<b>4</b>	<p>В выходном отверстии для жмыха может скопиться мякоть. Для очистки этого отверстия переверните резервуар и откройте силиконовую защиту от жмыха, а также противокапельную пробку, как показано на схеме.</p> <p>После очистки не забудьте установить обратно силиконовую защиту, чтобы предотвратить протечку сока через это отверстие во время следующего использования соковыжималки.</p>
	<b>5</b>	<p>Тщательно очистите все разобранные детали. С помощью щетки удалите мякоть с металлического фильтра корпуса для отжима сока.</p> <p>После очистки поместите все детали в чистое и хорошо проветриваемое место для просушки, а затем уберите их на хранение для будущего использования.</p>

## Глава 5: ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Шнековая соковыжималка	PowerTwist J7
Номинальное напряжение	220-240 В
Номинальная мощность	180 Вт
Частота	50/60 Гц
Количество скоростей	1
Время непрерывного использования	до 10 мин
Интервал безопасности (время остывания мотора)	30-45 мин

**ВАЖНО!** Рекомендуется прекратить использование прибора после непрерывной работы в течение 10 минут. Выключите соковыжималку на 30-45 минут, чтобы дать мотору остыть, прежде чем использовать прибор снова. Это увеличит срок службы соковыжималки.

## Глава 6: УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неполадка	Причина	Решение
Прибор не работает при подключении к источнику питания.	1. Сетевая вилка не вставлена в розетку. 2. Корпус для отжима сока не правильно установлен. 3. Превышено время непрерывной работы, включилась защита от перебоев питания.	1. Вставьте сетевую вилку в розетку. 2. Установите модуль-соковыжималку правильно, согласно инструкции. 3. Не включайте соковыжималку в течение 30-45 минут.
От двигателя в основном корпусе исходит странный запах.	Это нормально, если соковыжималка включается впервые.	Если после многократного использования запах не исчезает, отправьте прибор в пункт технического обслуживания для проверки.
Модуль-соковыжималка не фиксируется.	Шнек не установлен.	Установите шнек на место в соответствии с инструкцией по установке.
Остановка в процессе эксплуатации.	1. Добавлено большое количество ингредиентов, перегрузка двигателя или блокировка вращения шнека. 2. Продолжительное время непрерывной работы, включилась защита от перебоев питания.	1. Уменьшите количество загружаемых продуктов, поставьте переключатель в положение "R" (обратный ход), чтобы освободить шнек от остатков ингредиентов. 2. Оставить на 30-45 минут, затем продолжить работу.
Высокий уровень шума.	Шнек или модуль-соковыжималки установлены неправильно.	Установите детали на место в соответствии с инструкцией по установке.

## **Глава 7: УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ**

После окончания срока службы прибора не выбрасывайте его как обычные бытовые отходы. Вместо этого сдайте прибор, отслуживший свой срок, в местный специализированный пункт сбора отходов или в компанию, предоставляющую подобные услуги.

Специализированная утилизация бытовой техники позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые могут возникнуть в результате бесконтрольной утилизации.

Правильная утилизация позволяет сэкономить значительное количество энергоресурсов.



Символ на продукте или его упаковке указывает на то, что этот продукт нельзя утилизировать как бытовые отходы. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт сбора для утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечивая правильную утилизацию этого продукта, вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые в противном случае могли бы быть вызваны неправильным обращением с отходами этого продукта. Для получения более подробной информации о переработке этого продукта обратитесь в местный совет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели продукт.



Продукт соответствует всем требованиям директив ЕС, применимых к конкретному продукту.

Производитель оставляет за собой право на изменения в тексте, дизайне и технических характеристиках, которые могут быть изменены без предварительного уведомления.

## **Глава 8: ГАРАНТИЯ И ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

### ***Спасибо за покупку!***

Если у вас возникли проблемы со слайсером, пожалуйста, обратитесь в службу поддержки генерального сервисного партнера российского представительства Atvel.

Пожалуйста, приготовьтесь указать модель устройства и серийный номер.

Форма приема обращений генерального сервисного партнера Atvel в России – компания BRAND ASC. Веб-сайт сервисного центра: [brandasc.ru](http://brandasc.ru)

Бесплатный телефон BRAND ASC по России: 8 (800) 600-33-67

Если у вас есть какие-либо вопросы или комментарии, или вы хотите получить больше информации о продуктах Atvel, обратитесь к нам онлайн через веб-сайт: [atvel.ru](http://atvel.ru)

#### **Гарантия в 1 год**

Гарантия действительна, только если прибор используется в соответствии с прилагаемой инструкцией.

Важно сохранить чек розничного продавца в качестве доказательства покупки.

Рекомендуем скрепить чек, гарантийный талон и хранить их вместе.

Серийный номер прибора и номер модели указан в маркировке каждого продукта.

Вся техника Atvel прошла индивидуальную проверку качества перед выходом с фабрики. В маловероятном случае обнаружения неисправности прибора обратитесь в сервисный центр.

В соответствии с исключениями, изложенными ниже (см. "Исключения"), неисправный прибор будет отремонтирован или заменен и передан обратно покупателю. Если у вас есть подозрение на неисправность, прочитайте "главу 6: Устранение неполадок" (см. стр. 13) перед обращением в сервис.

#### **Дополнительная гарантия в 2 года**

Ваша стандартная гарантия 1 год продлевается еще на 12 месяцев при регистрации устройства в течение 30 дней с момента покупки. Чтобы получить 2 года гарантии, зарегистрируйтесь на веб-странице: [atvel.ru/register](http://atvel.ru/register)

Примечание: каждое устройство требует индивидуальной регистрации. Обратите внимание, что 2-летняя гарантия действует только на территории Российской Федерации.

#### **Исключения**

1. Прибор имеет механические повреждения, вызванные грубым внешним силовым воздействием, произошедшими в процессе эксплуатации устройства.
2. Неисправность была вызвана неправильным использованием, небрежным использованием или использованием, противоречащим рекомендациям изготовителя, или если неисправность была вызвана скачками напряжения или повреждением при транспортировке.
3. Неисправность была вызвана использованием электрического тока с параметрами, отличными от рекомендованных характеристик.
4. Был проведен самостоятельный ремонт или ремонт неуполномоченными лицами.
5. Прибор использовался в прокате или в целях не бытового применения.
6. Производитель оставляет за собой право не осуществлять какой-либо вид обслуживания по гарантии по своему усмотрению.

**Гарантийный талон\***

<b>Название оборудования:</b>	<b>Шнековая соковыжималка</b>
Модель:	Atvel PowerTwist J7
Дата продажи:	От даты чека**
Срок гарантийной поддержки:	12 мес.

\*Талон действителен при предъявлении кассового или товарного чека.

\*\*Дата начала гарантии устанавливается датой чека продавца.

**Условия предоставления гарантии**

1. Гарантийный ремонт оборудования производится при предъявлении клиентом гарантийного талона, кассового или товарного чека, в котором указан продавец, наименование товара, дата продажи.
2. Доставка оборудования, подлежащего гарантийному ремонту, в сервисную службу и обратно осуществляется клиентом самостоятельно и за свой счет, если иное не оговорено в дополнительных письменных соглашениях.
3. Гарантийные обязательства не распространяются на детали, которые считаются расходными.

**EAC**

Организация, уполномоченная  
изготовителем на принятие  
претензий от  
потребителей: **ООО «Авакс»,  
Российская Федерация, 115114,  
Москва, Павелецкая наб., 2, стр 2.**

Дополнительную информацию по  
местонахождению организаций,  
уполномоченных изготовителем  
(продавцом) на принятие претензий  
и производящих техническое  
обслуживание, Вы можете получить  
по тел. 8 (495) 481-2282 с 9:00 до 17:00  
(ежедневно, время московское).

Соковыжималка

**ATVEL PowerTwist J7**

Срок службы: 5 лет

Предназначено для бытового  
использования.

Разработчик: **GrandStone Corp.,  
Florida, USA**

Импортер: **ООО «Авакс»**

Адрес импортера: 115114, Москва,  
Павелецкая набережная, 2, стр. 2

Изготовитель: **«Atvel Technology Company  
Limited»**

Адрес изготовителя: Китай, Room 1823 United  
Plaza, 25 Tairan 7th Rd, Futian, Shenzhen,  
Guangdong

Страна изготовителя: Китай

Товар соответствует требованиям  
TP TC 004/2011, 020/2011, 037/2016.

Товар сертифицирован:  
RU C-CB.HB29.B.01162/20,

ООО "СФЕРА"

Срок действия: с 09.12.2020 по 08.12.2025.



Спасибо, что выбираете Atvel